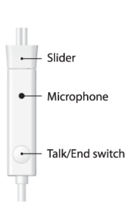
for Smartphone

Canal type stereo headset

Talk/End Switch Feature



●	1 short press
▬	1 long press (held down for at least 2 s)

			Supported ※2 Smartphones Unterstützte Smartphones Smartphones compatibles	iPod touch 2008-2010	iPod nano 2008-2010 iPod classic 2008-2010
Talk/End Sprechen/Auflegen Parler/Fin	☎	●※1	○	×	×
Play/Pause music/video Wiedergabe/Pause für Musik/Video Lecture/Pause musique/vidéo	▶ ⏸	●	× You may be able to use the product with a portion of models. The operating procedure differs by model. Eine Bedienung"Drücken und Halten" ist je nach Modell eventuell erforderlich. Selon le modèle, il peut être nécessaire d'appuyer sur le commutateur et de le tenir enfoncé.	○	○
Next Song Nächster Song Chanson suivante	⏭	●●		○	○
Previous Song Vorheriger Song Chanson précédente	⏮	●●●		○	○
Fast-Forward Schneller Vorlauf Avance rapide	⏩	●▬		○	△※3
Rewind Rücklauf Retour	⏪	●●▬		○	△※3

This product does not have a volume control function. Use the appropriate control on the connected device to adjust the volume.
Dieses Produkt besitzt keinen Lautstärkeregler. Verwenden Sie zum Regeln der Lautstärke die entsprechende Vorrichtung am angeschlossenen Gerät.
Ce produit n'est pas doté d'une fonction de commande du volume. Utilisez la commande appropriée sur l'appareil connecté pour ajuster le volume.

※1 **May require long press depending on model.**
Je nach Modell ist die Bedienung durch "Drücken und Halten" erforderlich.
Selon le modèle, il peut être nécessaire d'appuyer sur le commutateur et de le tenir enfoncé.
You cannot use the Talk/End switch with internet phones like Skype™.
Sie können den Schalter Sprechen/Auflegen nicht mit Internet-Telefonen wie z.B. Skype™ verwenden.
Le commutateur Parler/Fin ne peut être utilisé avec les systèmes de téléphonie par Internet, tels que Skype™.

※2 **A portion of 4-conductor mini plug smartphones are not supported. Check the latest support information with the QR code or on our website.**
Einige 4-Draht-Ministecker-Smartphones werden nicht unterstützt. Die aktuellsten Informationen über unterstützte Modelle bekommen Sie mit dem QR-Code oder auf unserer Webseite.
Certains smartphones compatibles avec les mini prises à quatre conducteurs ne sont pas supportés. Veuillez consulter les dernières informations sur les modèles supportés sur notre site en entrant le code QR.

※3 **"Fast-Forward" and "Rewind" operations are not supported on the iPod classic or the 2008 (4th generation) iPod nano.**
Die Bedienschritte "Schneller Vorlauf" und "Rücklauf" werden auf dem iPod Classic und dem iPod nano 2008 (4. Generation) nicht unterstützt.
Les fonctions "Avance rapide" et "Retour" ne sont pas supportées par l'iPod classique ou l'iPod nano 2008 (4ème génération).

Latest supported devices

Information on supported devices is also available on the ednet website.
http://www.ednet-gmbh.de/

This product is exclusively for 4-conductor mini plug smartphones. A portion of 4-conductor mini plug smartphones are not supported. For audio use, this product cannot be used with smartphones and mobile phones that do not have a ϕ 3.5 mm mini plug terminal.
Dieses Produkt ist ausschließlich für Smartphones mit 4-Draht-Ministecker ausgelegt. Einige 4-Draht-Ministecker-Smartphones werden nicht unterstützt. Zum Hören kann dieses Produkt nur mit Smartphones und Mobiltelefonen mit Ministeckereingang (Mindestdurchmesser 3,5mm) verwendet werden.
Ce produit est uniquement destiné à une utilisation avec les smartphones compatibles avec les mini prises à quatre conducteurs. Cependant, certains smartphones compatibles avec les mini prises à quatre conducteurs ne sont pas supportés. Pour une utilisation audio, ce produit ne peut être utilisé avec les smartphones et les téléphones mobiles n'étant pas dotés d'une mini prise de 3,5 mm de diamètre.

ELECOM does not provide support for using smartphones.
ELECOM bietet keinen Support für den Gebrauch der Geräte an. / ELECOM ne propose pas d'assistance technique pour ces appareils.

Read the instruction manual of the device you will connect the product to.
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Gerätes, an das Sie das Produkt anschließen möchten. / Veuillez lire le manuel d'utilisation de l'appareil auquel vous allez connecter le produit.

How to use the cord keeper

As shown in the diagram, you can adjust the length of the cord by wrapping it around the cord keeper.

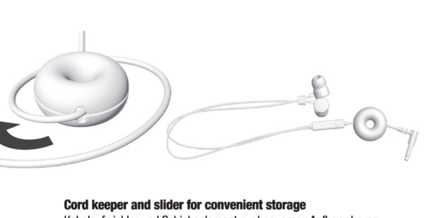
Wie in der Abbildung gezeigt, können Sie die Länge des Kabels durch Wickeln um den Kabelaufwickler anpassen.

Vous pouvez régler la longueur du cordon en utilisant l'enrouleur, comme illustré.

***When wrapping the cord, wrap it lightly without pulling strongly on cord keeper If you wrap the cord with excessive force, the cord or headset will break.**

*Wickeln Sie das Kabel locker herum, ohne stark daran zu ziehen. Wenn Sie das Kabel zu stramm aufwickeln, geht das Kabel oder der headset kaputt.

*Veillez à enrouler le cordon avec précaution, sans le tirer avec force. Si vous enroulez le cordon avec force, celui-ci ou le casque risqueraient de casser.



Cord keeper and slider for convenient storage
Kabelaufwickler und Schiebeelement zur bequemen Aufbewahrung
Enrouleur de cordon et coulisseau pour un rangement plus pratique

Warning and Caution

[English]

Warning
Safety Precautions
The product (headset, cord keeper, earbuds) is not food. Do not put any part of the product in your mouth. There is a risk of children accidently swallowing or choking on the product. Do not store the product within reach of children. When using the product while walking, pay full attention to surrounding traffic. Failure to do so may lead to an accident. Do not use the product in locations where it is dangerous if the noise of your surroundings cannot be heard.Do not use the headset while operating a bicycle, motor car, motor cycle etc. This may result in an accident.

Caution
Usage Precautions
Take care not to use the portable device you connect the product to at an excessive volume. You may negatively affect your hearing by listening to loud, irritating noises continuously for long periods of time. If the headset bothers your skin, stop using the product immediately and consult a physician. Securely attach the earbuds to the receivers so they do not come free. If an earbud comes free and remains in your ear, seek medical attention without trying to force it out. When using the product, take care not to bother people around you. Do not expose the product to strong shocks. Do not use the product when it is broken. Do not leave the product near a heater, in locations with high humidity and lots of dust, in locations in direct sunlight, or in locations that get wet. Failure to do so may cause malfunction. When unplugging the headset, pull by the plug and do not pull the cord. Do not attempt to disassemble or alter the product.

Caring for the product
How to take care of the product
Wipe off dirt from the exterior of the product with a soft cloth. If the product is especially dirty, clean it off with cloth moistened with a mild soap that has been diluted. Do not use thinner, benzene, or alcohol on the product as it will damage the surface finish. Regularly wipe the plug with a soft cloth and keep it clean to maintain good sound quality.

[Deutsch]

Warnung
Sicherheitshinweise
Das Produkt (Headset, Kabelaufwickler, Ohrpolster) ist nicht essbar. Stecken Sie kein Teil davon in den Mund.Es besteht die Gefahr, dass Kinder versehentlich das Produkt unterschlucken bzw. sich daran verschlucken. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.Wenn Sie das Produkt unterwegs im Laufen verwenden, achten Sie aufmerksam auf den umgebenden Verkehr. Anderenfalls kann es zu einem Unfall kommen.Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen es gefährlich ist, wenn man die umgebenden Geräusche nicht hört.Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahrradfahren, Autofahren, Motorradfahren, etc. Dies kann zu einem Unfall führen.

Vorsicht
Gebrauchshinweise
Achten Sie darauf, das tragbare Gerät, an das Sie das Produkt anschließen, nicht auf volle Lautstärke zu stellen. Sie können Ihr Gehör schädigen, wenn Sie längere Zeit laute, irritierende Töne hören. Wenn der Headset Ihre Haut reizt, beenden Sie die Verwendung sofort und suchen Sie einen Arzt auf. Befestigen Sie die Ohrpolster sicher an den Empfängern, damit sie sich nicht davon lösen. Wenn sich ein Ohrpolster löst und im Ohr bleibt, versuchen Sie nicht es zu entfernen, sondern suchen Sie ärztliche Hilfe. Achten Sie bei der Verwendung des Produktes darauf, Ihre Mitmenschen nicht zu belästigen. Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es defekt ist. Legen Sie das Produkt nicht an staubigen oder nassen Orten ab, Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizungen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Funktionsstörungen kommen. Beim Herausziehen des Headset ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Versuchen Sie nicht, das Produkt auseinanderzunehmen oder zu verändern.

Pflege des Produktes
Pflegeanleitung
Wischen Sie Schmutz außen am Produkt mit einem weichen Tuch ab. Wenn das Produkt besonders schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzol oder Alkohol für das Produkt, da diese Stoffe die Oberfläche angreifen. Wischen Sie den Stecker regelmäßig mit einem weichen Tuch ab und halten Sie ihn sauber, um eine gute Tonqualität zu gewährleisten.

[Français]

PRÉCAUTIONS
Précautions de sécurité
Le produit (casque, enrouleur de cordon, coussinets) n'est pas ingérable. Aucun élément du produit ne doit entrer en contact avec votre bouche.Gardez le produit hors de la portée des enfants, ils risqueraient de l'avaler et de s'étouffer. Si vous utilisez le produit en marchant, veillez à faire attention à la circulation environnante, vous risqueriez de provoquer un accident. Veillez à ne pas utiliser le produit dans des lieux où il pourrait être dangereux de ne pas entendre les bruits environnants.N'utilisez pas le casque lorsque vous êtes à bicyclette, en voiture, en motocyclette, etc. Vous risqueriez de provoquer un accident.

Entretien du produit
Précautions d'utilisation
Veillez à ce que le volume de l'appareil portable auquel vous connectez le produit ne soit pas excessif. L'écoute de sons agressifs à un volume élevé sur une longue période risque d'endommager votre ouïe. Si le casque irrite votre peau, cessez immédiatement d'utiliser le produit et consultez un médecin. Fixez fermement les coussinets aux écouteurs afin qu'ils ne se détachent pas. Si un coussinet se détache d'un écouteur et reste coincé dans votre oreille, consultez un médecin sans tenter de le retirer avec force. Lors de l'utilisation de ce produit, veuillez prendre en considération les personnes qui vous entourent. Ne soumettez le produit à aucun choc important. Veillez à ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.Afin d'éviter tout dysfonctionnement, veillez à ne jamais conserver le produit à proximité d'un radiateur, dans des endroits humides ou à humidité élevée, poussiéreux ou exposés à la lumière directe du soleil. Lorsque vous débranchez le casque, veillez à tirer directement sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon. N'essayez jamais de démonter ou de modifier le produit.

Entretien du produit
Comment entretenir le produit ?
Essuyez la poussière sur l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux. En cas de fort encrassement du produit, nettoyez-le avec un chiffon mouillé à l'aide d'un savon doux dilué. Afin de ne pas endommager la finition de la surface, n'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'alcool pour nettoyer le produit.Essuyez régulièrement la fiche à l'aide d'un chiffon doux et veillez à ce qu'elle soit toujours propre afin de conserver une qualité de son optimale.

[Nederlands]

WAARSCHUWING
Veiligheidsmaatregelen
Het product (headset, kabelhouder, oordopjes) is geen voeding. Stop geen onderdelen van het product in uw mond. Er is een gevaar dat kinderen onvrijwillig het product inslikken, Berg het product niet op binnen het bereik van kinderen. Als u het product gebruikt terwijl u wandelt, houd dan het omringende verkeer in de gaten. Dit nalaten kan tot een ongeval leiden. Gebruik het product niet op plaatsen waar het gevaarlijk is indien u het geluid van de omgeving niet hoort.Gebruik de headset niet terwijl u met de fiets, auto of motorfiets enz. rijdt. Dit kan leiden tot ongevallen.

VOORZICHTIG
Gebruikersvoorzorgen
Zorg ervoor dat u het draagbaar toestel waarmee u het product verbindt, niet te luid zet, U kunt uw gehoor beschadigen door constant en gedurende langere perioden te luisteren naar luide, irriterende geluiden. Indien de headset uw huid irriteert, gebruik dan het product niet langer en raadpleeg een dokter. Verbind de oordopjes veilig met de ontvangers zodat ze niet loskomen. Indien een oorknop loskomt en in uw oor blijft zitten, zoek dan medische hulp en probeer niet zelf het eruit te halen.Als u het product gebruikt, zorg er dan voor dat u de mensen rondom u niet stoort. Stel het product niet bloot aan harde schokken. Gebruik het product niet als het gebroken is.Plaats het product niet dicht bij een hittebron, op plaatsen met hoge vochtigheid en veel stof, noch op plaatsen met rechtstreeks zonlicht, of op plaatsen die nat kunnen worden, Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot defecten. Als u de headset loskoppelt, trek dan aan de stekker en niet aan de kabel.Probeer niet het product uit elkaar te halen of het te wijzigen.

Zorg dragen voor het product
Hoe draagt u zorg voor het product?
Veeg het stof af van de buitenkant van het product met een zachte doek. Indien het product zeer vuil is, reinig het dan met een doek die bevochtigd is met zachte zeep die verdund werd. Gebruik geen thinner, benzeen of alcohol op het product omdat dit de bovenlaag beschadigt. Veeg regelmatig de stekker af met een zachte doek en houd het proper zodat u een goede geluidskwaliteit behoudt.

[Español]

ADVERTENCIA
Precauciones de seguridad
El producto (auriculares, guardacable, almohadillas) no es comida. No introduzca ninguna parte del mismo en su boca. Existe riesgo de que los niños puedan tragar o ahogarse con el producto. No guarde el producto al alcance de los niños. Cuando utilice el producto mientras camina, preste total atención al tráfico circundante. De otro modo, podría producirse un accidente. No emplee el producto en lugares en los que resulte peligroso no oír el ruido del entorno.No utilice los auriculares mientras conduce una bicicleta, un automóvil, una motocicleta, etc. Esto podría provocar un accidente.

PRECAUCIÓN
Precauciones de uso
Tenga cuidado de no utilizar el dispositivo portátil al que conecte el producto con un volumen excesivo. Escuchar ruidos altos e irritantes de forma continua y durante largos períodos de tiempo podría afectar negativamente a su audición.Si los auriculares le irritaran la piel, deje de utilizar el producto inmediatamente y acuda al médico. Acople de forma segura las almohadillas a los receptores para que no se suelten. Si una almohadilla se soltara y quedara dentro de su oído, acuda al médico sin intentar forzarla a salir. Cuando utilice el producto, procure no molestar a las personas que le rodean. No exponga el producto a golpes fuertes. No utilice el producto si está roto. No deje el producto cerca de un radiador, en lugares con humedad elevada y polvorientos ni en lugares expuestos a la luz solar directa o al agua. De otro modo, podrían producirse fallos de funcionamiento.Cuando desenchufe los auriculares, tire del conector y no del cable. No intente desmontar ni modificar el producto.

Cuidado del producto
Cómo cuidar el producto
Limpie la suciedad del exterior del producto con un paño suave. Si el producto está especialmente sucio, límpielo con un paño humedecido con un jabón suave que haya sido diluido. No utilice diluyente, benceno o alcohol sobre el producto ya que esto podría dañar el acabado de la superficie.
Limpie regularmente el conector con un paño suave y manténgalo limpio para mantener una buena calidad de sonido.

[Italiano]

AVVISO
Precauzioni di sicurezza
Il prodotto (auricolari, avvolgicavo, cuscinetti) non è destinato al consumo alimentare. Non ingerire alcuna parte del prodotto. Esiste il rischio di soffocamento causato dall'ingestione accidentale del prodotto da parte dei bambini. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Se si utilizza il prodotto mentre si cammina, prestare attenzione al traffico circostante. L'inosservanza di questa avvertenza può causare incidenti. Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui può risultare pericoloso a causa dell'impossibilità di ascolto dei rumori esterni.Non utilizzare gli auricolari quando si è alla guida di una bicicletta, di un'automobile, di una moto e così via. L'inosservanza di questa avvertenza può causare incidenti.

ATTENZIONE
Precauzioni d'uso
Prestare attenzione a non utilizzare a un volume eccessivo il dispositivo portatile al quale si collega il prodotto. L'ascolto continuo e prolungato nel tempo di rumori fastidiosi a volume elevato può causare danni all'udito. Se gli auricolari determinano irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l'utilizzo e consultare un medico. Fissare saldamente i cuscinetti ai ricevitori in modo che non si stacchino. Se un cuscinetto dovesse staccarsi e rimanere nell'orecchio, non tentare di estrarlo e rivolgersi a un medico.Quando si utilizza il prodotto, prestare attenzione a non arrecare fastidio alle persone vicine. Non esporre il prodotto a forti urti. Se il prodotto è rotto, non utilizzarlo.Non lasciare il prodotto in prossimità di radiatori, luoghi molto polverosi o in cui è presente una forte umidità, luoghi esposti alla luce solare diretta o all'acqua. L'inosservanza di questa precauzione può causare malfunzionamenti.Scollegare gli auricolari tirando dallo spinotto, non dal cavo. Non tentare di disassemblare o modificare il prodotto.

Manutenzione del prodotto
Come eseguire la manutenzione del prodotto
Pulire l'esterno del prodotto con un panno morbido. Se il prodotto è molto sporco, pulirlo con un panno morbido inumidito con un detergente neutro diluito. Non utilizzare diluenti, benzene o alcool sul prodotto poiché queste sostanze possono danneggiare la finitura della superficie.Pulire regolarmente lo spinotto con un panno morbido e tenerlo pulito per mantenere una buona qualità audio.

[Polski]

OSTRZEŻENIE
Środki ostrożności
Produkt (zestaw słuchawkowy, uchwyt do zwijania przewodu, gąbki) nie nadaje się do spożycia. Nie wkładać żadnej części produktu do ust. Istnieje ryzyko przypadkowego połknięcia lub zadławienia się produktem przez dzieci. Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku korzystania z produktu podczas poruszania się pieszo należy zachować odpowiednią ostrożność względem ruchu drogowego. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.Nie używać zestawu słuchawkowego w miejscach, w których ograniczone słyszenie może stanowić zagrożenie.Nie używać zestawu słuchawkowego podczas jazdy rowerem, prowadzenia samochodu, motocykla itp. W przeciwnym razie może być to przyczyną wypadku.

Uwaga
Środki ostrożności podczas obsługi
Nie używać urządzenia przenośnego, do którego podłączono produkt, z ustawionym zbyt wysokim poziomem głośności. Stałe słuchanie głośnych, drażniących dźwięków przez dłuższy czas może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
W przypadku podrażnienia skóry przez zestaw słuchawkowy należy natychmiast zaprzestać używania produktu i skontaktować się z lekarzem.Upewnić się, że gąbki są dobrze przymocowane do zestawu słuchawkowego. Jeśli gąbka odłączy się od zestawu słuchawkowego i zaklinuje się w kanale usznym, nie próbować usuwać jej samodzielnie i skontaktować się z lekarzem. Upewnić się, że korzystanie z produktu nie przeszkadza innym osobom. Chronić produkt przez silnymi uderzeniami. Nie używać uszkodzonego produktu. Trzymać zestaw słuchawkowy z dala od grzejników, miejsc o wysokiej wilgotności i dużej ilości kurzu lub pyłu, chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i wodą. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu. Podczas odłączania zestawu słuchawkowego zawsze należy chwytać za wtyczkę - nie ciągnąć za przewód. Nie demontować ani nie modyfikować produktu.

Dbałość i ochrona
Jak dbać o produkt
Zabrudzoną obudowę wycierać miękką szmatką. W przypadku znacznego zabrudzenia czyścić produkt przy pomocy szmatki zanurzonej w łagodnym roztworze mydła. Nie używać rozpuszczalników, benzenu lub alkoholu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni. Regularnie przecierać wtyczkę miękką szmatką i zachowywać jej czystość, aby zapewnić dobrą jakość dźwięku.

[Čeština]

UPOZORNĚNÍ
Bezpečnostní pokyny
Produkt (sluchátka, pouzdro na kabel, špunty) není jídlo. Nestrkejte žádnou produktu do úst. U dětí existuje nebezpečí nechtěného spolknutí produktu a přidušení se jím. Produkt neuschovávejte v dosahu dětí. Při používání produktu při chůzi, dávejte dostatečný pozor na okolí. Nebudete-li dávat dostatečný pozor, může to vést k nehodě.Nepoužívejte produkt na místech, kde existuje nebezpečí v případě, že neslyšíte zvuk prostředí kolem.Nepoužívejte sluchátka během jízdy na kole, v autě, na motorce atd. Můžete tím způsobit nehodu.

VAROVÁNÍ
Dodržení bezpečnostní pokynů
Nenastavujte vysokou hlasitost přenosného zařízení, ke kterému produkt připojujete. Poslouchání příliš hlasitých, rušivých zvuků po delší dobu může mít negativní vliv na váš sluch. Jestliže sluchátka vadí vaší kůži, okamžitě přestaňte produkt používat a vyhledejte lékaře. Připojte pevně špunty k přijímači tak, aby se neuvolnily. Jestliže se špunt uvolní a zůstane ve vašem uchu, nesnažte se jej vytáhnout a vyhledejte pomoc lékaře. Produkt používejte tak, abyste neomezovali lidi kolem vás. Nevystavujte tento produkt silným otřesům. Nepoužívejte produkt, je-li rozbitý. Sluchátka neponechávejte v blízkosti topení, v místech s vysokou vlhkostí, s množstvím prachu, na přímém slunci nebo na místech, které mohou být vystaveny vodě. V opačném případě může dojít k závadě. Jestliže sluchátka odpojujete, nevytahujte je za kabel, ale za konektor Nepokoušejte se produkt rozebírat nebo upravovat.

Údržba produktu
Jak se o produkt starat
Odstraňte nečistoty na povrchu produktu jemným hadříkem. Jestliže je produkt více znečištěn, očistěte jej hadříkem namočeným v jemném mýdlovém roztoku. Na produktu nepoužívejte ředidlo, benzen, alkohol apod., neboť tyto látky poškozují povrch sluchátek. Pravidelně produkt čistěte jemným hadříkem a udržujte čistým, abyste zachovali dobrou kvalitu zvuku.

[Magyar]

FIGYELMEZTETÉS
Biztonsági óvintézkedések
A termék (fejhallgató, kábeltartó, füldugó) nem ennivaló. Egyik részét se vegye a szájába. A gyermekek véletlenül lenyelhetik a termék egy darabkáját, és ez fulladáshoz vezethet. Ne tárolja a terméket gyermekek számára elérhető helyen. Amikor sétálás közben használja a terméket, akkor is figyeljen a környezetére. Ennek elmaradása balesethez vezethet. Ne használja a terméket olyan helyeken, ahol veszélyes lehet, ha nem hallja az önt körbevevő hangokat.Ne használja a fejhallgatót biciklizés, motorozás, vezetés, stb. közben, mivel ez balesethez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
Használati óvintézkedések
Ügyeljen, hogy ne használja túlságosan hangosan a termékhez kapcsolt hordozható eszközt. A hangos, erőteljes hangok tartós hallgatása károsíthatja a hallását. Amennyiben a fejhallgató irritálja a bőrét, azonnal hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz. A fülhallgatót erősen rögzítse a vevőkészülékhez, nehogy kiessen. Ha a fülhallgató leszakad, és a fülében marad, kérjen orvosi segítséget, ne próbálja egyedül kiszedni. A termék használata közben figyeljen arra is, hogy ne zavarjon másokat. Ne tegye ki a készüléket erős ütésnek. Ne használja a terméket, ha az már eltört. Ne hagyja a terméket fűtőtest közelében, nagy páratartalmú vagy poros helyeken, ne tegye ki közvetlen napsütésnek, és vigyázzon, hogy ne legyen nedves. Ezek ugyanis a termék károsodását okozhatják. A fejhallgató kihúzásakor a csatlakozónál fogva húzza ki a terméket, ne a kábelnél fogva. Ne próbálja szétszerelni vagy átalakítani a terméket.

A termék karbantartása
Hogyan tarthatja karban a terméket
Puha anyaggal törölje le a port a termék felszínéről. Amennyiben a termék erőteljesen szennyeződött, törölje át szappanos vízbe áztatott nedves ruhával. Ne használjon oldószereket, benzint vagy alkoholt a termék tisztításához, mert károsíthatja a termék felszínét. Rendszeresen törölje át a csatlakozót puha anyaggal, hogy a hangminőséget megőrizze.

[Portuguese]

AVISO
Precauções de segurança
O produto (auricular, enrolador de cabo) não é comida. Não introduza nenhuma parte do produto na sua boca. As crianças podem engolir acidentalmente ou asfixiar com o produto. Não guarde o produto ao alcance das crianças. Se utilizar o auricular enquanto caminha, preste atenção suficiente ao trânsito que o rodeia. A falta de atenção pode provocar um acidente. Não utilize o produto em locais que podem ser perigosos se não conseguir ouvir os ruídos à sua volta.Não utilize o auricular enquanto anda de bicicleta, automóvel, mota, etc., pois pode provocar um acidente.

CUIDADO
Precauções de utilização
Tenha cuidado para não utilizar num volume excessivo o dispositivo portátil ao qual ligou o produto. A audição de ruídos irritantes e num volume demasiado elevado durante um longo período de tempo pode ter um impacto negativo na sua capacidade auditiva. Se o auricular provocar irritações na pele, interrompa imediatamente a utilização e consulte um médico. Fixe firmemente os auriculares aos receptores para que estes não se soltem. Se o auricular se soltar e ficar alojado no seu ouvido, não tente removê-lo e consulte um médico. Quando utilizar o produto, tente não incomodar as pessoas à sua volta. Não exponha o produto a fortes impactos. Não utilize o produto quando este estiver partido. Não deixe o produto junto a um aquecedor, em locais com alto teor de humidade e muito pó, em locais expostos à luz solar directa ou em locais húmidos. A não observância deste procedimento poderá provocar uma avaria. Quando desligar o auricular, puxe a ficha e não o cabo.
Não tente desmontar nem modificar o produto.

Cuidados a ter com o produto
Como efectuar a manutenção do produto
Limpe a parte exterior do auricular com um pano macio. Se estiver especialmente sujo, limpe com um pano humedecido com um sabão suave diluído. Nunca utilize diluente, benzeno, álcool, etc., pois pode danificar o revestimento da superfície. Limpe regularmente a ficha com um pano macio e mantenha-a limpa para garantir uma boa qualidade de som.

[Român]

AVERTISMENT
Precauții de siguranță
Produsul (căști, bobină de cablu, pernuțe pentru urechi) nu este alimentar. Nu introduceți în gură nicio parte a produsului. Există pericolul ca copiii să înghită sau să se înece accidental cu produsul. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. La utilizarea produsului în timpul mersului, fiți atent la traficul din jur, deoarece s-ar putea produce un accident. Nu utilizați produsul în spații unde este periculos dacă nu puteți auzi zgomotele din jur.Nu utilizați căștile atunci când mergeți cu bicicleta, motocicleta sau când conduceți o mașină etc. S-ar putea produce un accident.

PRECAUȚIE
Precauții de utilizare
Nu utilizați dispozitivul portabil la care conectați produsul la un volum excesiv. Auzul vă poate fi afectat dacă ascultați în continuu zgomote puternice, iritante, o perioadă îndelungată. În cazul în care căștile vă irită pielea, întrerupeți imediat utilizarea produsului și consultați un medic. Prindeți bine pernuțele pentru urechi de receptoare, astfel încât să nu se desprindă. Dacă o pernuță se desprinde și vă rămâne în ureche, nu încercați să o scoateți singur ci consultați un medic.Utilizați produsul astfel încât să nu îi deranjați pe cei din jur. Nu supuneți produsul la șocuri puternice. Nu utilizați produsul dacă este rupt.Nu lăsați produsul în apropierea unui radiator, în spații cu umiditate ridicată și mult praf, în bătaia soarelui sau în zone unde ar putea fi expus la apă, deoarece s-ar putea deteriora.La scoaterea căștilor, apucați întotdeauna de dop, nu de cablu. Nu încercați să dezasamblați sau să modificați produsul.

Întreținerea produsului
Cum se întreține produsul
Curățați murdăria de pe exteriorul produsului prin ștergere cu o cârpă moale. Dacă produsul este foarte murdar, ștergeți-l cu o cârpă înmuiată în detergent diluat. Nu utilizați diluanți, benzen, alcool etc., deoarece se poate deteriora suprafața. Pentru o calitate optimă a sunetului, curățați și ștergeți periodic dopul cu o cârpă moale.

[Slovenský]

UPOZORNENIE
Bezpečnostné opatrenia
Tento výrobok (slúchadlá, držiak kábla, štuple do uší) nie je určený na jedenie. Nedávajte si do úst žiadnu časť výrobku. Existuje riziko, že by mohli deti náhodne prehltnúť výrobok alebo sa ním udusiť. Neskladujte výrobok v dosahu detí. Keď používate výrobok pri chôdzi, venujte pozornosť okolitej doprave. V opačnom prípade môže dôjsť k nehode. Nepoužívajte výrobok na miestach, kde je to nebezpečné, ak nebudete počuť zvuk z okolia.Nepoužívajte slúchadlá na bicykli, v motorovom vozidle, na motocykli, atď. Môže to spôsobiť nehodu.

UPOZORNENIE
Opatrenia na používanie
Dávajte pozor, aby ste prenosné zariadenie, ku ktorému pripájate výrobok, nepoužívali s nadmernou hlasitosťou. Príliš hlasným počúvaním hudby a dráždivých hlukov po dlhý čas si môžete zhoršiť sluch.Ak vám slúchadlá dráždia pokožku, ihneď prestaňte používať výrobok a vyhľadajte lekára. Bezpečne pripevnite štuple do uší k prijímačom, aby sa neuvoľnili. Ak sa štupeľ do uší uvoľní a zostane vám v uchu, nepokúšajte sa ho vytiahnuť a vyhľadajte lekársku pomoc.Keď používate výrobok, dávajte pozor, aby ste nerušili ľudí vo vašom okolí. Nevystavujte výrobok silným nárazom. Nepoužívajte výrobok, keď je zlomený. Nenechávajte výrobok v blízkosti ohrievača, na miestach s vysokou vlhkosťou a množstvom prachu, na miestach s priamym slnečným žiarením alebo na miestach, ktoré podliehajú vlhkosti. V opačnom prípade môže dôjsť k chybe. Keď odpájate slúchadlá, potiahnite konektor a neťahajte za kábel. Nepokúšajte sa tento výrobok rozoberať alebo upravovať.

Starostlivosť o výrobok
Ako sa starať o výrobok
Pomocou jemnej handričky zotrite špinu z vonkajšej časti výrobku. Ak sa výrobok ľahko špiní, vyčistite ho handričkou navlhčenou do jemného mydla, ktoré bolo rozpustené. Nepoužívajte riedidlo, benzín alebo alkohol na výrobku, pretože sa tým poškodí povrch.
Pravidelne zotierajte konektor jemnou handričkou a udržujte ho čistý a zachovajte dobrú kvalitu zvuku.

[Hrvatski]

UPOZORENJE
Mjere sigurnosti
Proizvod (slušalice, čuvar kabela, uške) nije hrana. Ne stavljajte dijelove proizvoda u usta. Postoji opasnost da djeca nenamjerno progutaju proizvod i uguše se. Proizvod čuvajte izvan dosega djece. Ako proizvod rabite u šetnji, pripazite na okolni promet. U protivnom može doći do nezgode. Ne rabite proizvod na mjestima gdje je opasno ako ne čujete okolni zvuk.Slušalice ne rabite dok upravljate biciklom, motornim vozilom, motociklom itd. Inače može doći do nezgode.

OPREZ
Mjere opreza
Pripazite na to da prijenosni uređaj na koji priključite proizvod nije preglasan. Neprekidno i dugotrajno slušanje preglasnih, iritirajućih zvukova može oštetiti sluh. Ako slušalice nadraže kožu, odmah prestani rabiti proizvod i zatražite savjet liječnika. Čvrsto utaknite uške na prijamnike kako ne bi otpale. Ako uška otpadne i ostane u uhu, zatražite pomoć liječnika i ne pokušavajte je izvući silom.Pri uporabi proizvoda pripazite na to da ne ometate ljude oko sebe. Proizvod ne izlažite snažnim udarcima. Ne rabite proizvod ako je slomljen. Proizvod ne ostavljajte pokraj grijača, na mjestima s velikom vlažnosti i mnogo prašine, na mjestima na izravnom sunčevom svjetlu i na vlažnim mjestima. U protivnom može doći do kvara. Slušalice pri vađenju povucite za utikač, a ne za kabel. Ne pokušavajte rastaviti ili mijenjati proizvod.

Održavanje proizvoda
Kako održavati proizvod
Mekom krpom obrišite prašinu s vanjske površine proizvoda. Ako je proizvod jako prljav, očistite ga krpom namočenom u blagu otopinu sapuna. Ne rabite razrjeđivače, benzin ili alkohol na proizvodu jer će oni oštetiti površinski lak. Redovito brišite utikač mekom krpom iodržavajte ga čistim kako bi se zadržala dobra kvaliteta zvuka.

[Српски]

UPOZORENJE
Mere bezbednosti
Proizvod (slušalice, držač kabla, uške) nije hrana. Nemojte stavljati delove proizvoda u usta. Postoji opasnost da deca slučajno progutaju proizvod i uguše se. Čuvajte proizvod van dohvata dece. Ako proizvod upotrebljavate za vreme šetnje, pripazite na promet oko sebe. U suprotnom može doći do nesreće. Proizvod nemojte upotrebljavati na mestima gde je opasno ako ne čujete zvuk okoline.Nemojte upotrebljavati slušalice dok upravljate biciklom, motornim vozilom, motociklom itd. U suprotnom može doći do nesreće.

OPREZ
Mere opreza
Pripazite da prenosni uređaj na koji priključite proizvod nije prebučan. Neprekidno i dugotrajno slušanje prebučnih, iritantnih zvukova može da ošteti sluh. Ako slušalice iritiraju kožu, odmah prestani da upotrebljavate proizvod i zatražite savet lekara. Uške čvrsto utaknite na prijemnike da ne bi ispale. Ako uška ispadne i ostane u uvu, zatražite pomoć lekara i nemojte je pokušavati izvući silom. Kod upotrebe proizvoda pripazite na to da ne smetate ljudima oko sebe.Proizvod nemojte izlagati snažnim udarcima.Proizvod nemojte upotrebljavati ako je slomljen.Proizvod nemojte ostavljati pored grejalice, na mestima sa velikom vlagom i mnogo prašine, na mestima izloženim sunčevom svetlu i na vlažnim mestima. U suprotnom može doći do kvara.Kod vađenja slušalica povucite ih za utikač, ne za kabl. Nemojte pokušavati da rastavite ili menjate proizvod.

Čišćenje proizvoda
Kako čistiti proizvod
Obrišite prašinu s vanjske površine proizvoda mekom krpom. Ako je proizvod veoma prljav, očistite ga krpom nakvašenom u blagu sapunicu. Nemojte upotrebljavati razređivače, benzin ili alkohol sa proizvodom jer će oni oštetiti lak na površini.Redovito brišite utikač mekom krpom i održavajte ga čistim da bi se zadržao dobar kvalitet zvuka.

[العربية]

تحذير
تنبيهات احتياطية حول
السلامة المنتج (سماعة الرأس، حافظ السلك، حشيات الاذن) لا يؤكل.لا تضع اي جزء من المنتج في فمك. قد يبتلع الاطفال المنتج أو قد يختنقون به. قم بتخزين المنتج بعيداً عن متناول الاطفال. عند استخدام المنتج اثناء المشي، انتبه لحركة المرور من حولك. الاخفاق في ذلك قد يؤدي إلى حادث. لا تستخدم المنتج في اماكن تنطوي على خطورة في حال عدم سماع الضوضاء المحيطة بك.
لا تستخدم سماعة الرأس اثناء قيادة دراجة هوائية أو سيارة أو دراجة نارية، الخ. قد يؤدي ذلك إلى حادث.

تنبيه
تنبيهات احتياطية حول الاستعمال
احرص لئلا تستخدم جهاز محمول توصل المنتج اليه يكون مضبوط على مستوى صوت عال. قد يؤثر الاستماع بصوت عال سلبا على حاسة السمع، مما يثير ضوضاء بشكل مستمر لفترات طويلة. إذا تسببت سماعة الرأس في تهيج بشرتك، توقف فوراً عن استخدام المنتج واستشر الطبيب. قم بتركيب حشيات الاذن في وحدات الاستقبال بشكل محكم بحيث لا تنخلع. إذا انخلعت حشية الاذن وبقيت في اذنك، اذهب إلى الطبيب ولا تحاول اخراجها بنفسك. عند استخدام المنتج، احرص لئلا تزعج الآخرين من حولك. لا تعرض المنتج لصدمات قوية. لا تستخدم المنتج عندما يكون تالفا. لا تترك الجهاز بالقرب من جهاز تدفئة أو في اماكن عالية الرطوبة وكثيرة الغبار أو في اماكن معرضة لاشعة الشمس المباشرة أو في اماكن تصبح رطبة. الاخفاق في الالتزام بذلك قد يؤدي إلى خلل. عند فصل سماعة الرأس، اسحب القابس ولا تسحب السلك. لا تحاول تفكيك المنتج أو اجراء تغييرات عليه.

العناية بالمنتج
كيفية العناية بالمنتج
امسح الغبار من الجزء الخارجي من المنتج بخرقة ناعمة. إذا اصبح الجهاز متسخا جداً، قم بتنظيفه بخرقة مرطبة بصابون معتدل ومخفف. لا تستخدم الثنر (مرقق الطلاء) أو البنزين أو الكحول على المنتج لأن تلك المحاليل قد تتلف طلاء المسطح.

CE

EN Hereby, ELECOM CO.,Ltd. , declares that these headphones are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive [2004/108/EC].

DE Hiermit erklärt ELECOM GmbH, dass diese Ohrkanalhörer den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie [2004/108/EC] entsprechen.

FR Par ceci, ELECOM CO.,Ltd déclare que ces écouteurs sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions relatives à la Directive [2004/108/EC].

NL ELECOM CO.,Ltd., verklaart hierbij dat deze hoofd- of oortelefoon voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante voorwaarden van Richtlijn [2004/108/EC].

ES Por la presente, ELECOM CO.,Ltd., declara que estos auriculares cumplen las normativas esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva [2004/108/EC].

IT Con la presente, ELECOM CO.,Ltd. dichiara che queste cuffie sono conformi ai requisiti essenziali e alle relative disposizioni della Direttiva [2004/108/EC].

PL Niniejszym, ELECOM, Ltd. oświadcza, iż słuchawki te są zgodne z podstawowymi wymogami oraz innymi postanowieniami Dyrektywy [2004/108/EC].

CS Tímto společnost ELECOM,a.s prohlašuje, že tato sluchátka jsou v souladu s požadavky a jištěními směrnice [2004/108/EC].

HU Ezúton ELECOM CO., Ltd. kijelenti, hogy ezek a fülhallgatók megfelelnek a [2004/108/EC] Irányelv alapvető követelményeinek, valamint egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

PT A ELECOM CO.,Ltd. declara pelo presente que estes auriculares estão em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva [2004/108/EC].

RO Prin prezenta, ELECOM CO. Ltd. declară că aceste căști sunt în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2004/108/CE.

SK Týmto ELECOM CO., Ltd. vyhlasuje, že tieto slúchadlá sú v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími dôležitými nariadeniami Smernice [2004/108/EC].

HR Ovim ELECOM CO, Ltd., potvrdjuje da su ove slušalice u suglasnosti sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim mjerama Direktive [2004/108/EC].

SR Ovim ELECOM CO, Ltd., potvrdjuje da su ove slušalice u saglasnosti sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim merama Direktive [2004/108/EC].

AR وبذلك، تعلن شركة ELECOM، أن سماعات الرأس هذه متوافقة مع المتطلبات الاساسية والشروط الاخرى الخاصة بالامر التوجيهي [EC / 2004 / 108].

WEEE

EN When you no longer need to use this product, be sure to dispose of it in accordance with the local ordinances and laws of your area.

DE Stellen Sie bitte sicher, dass Sie dieses Produkt den örtlichen Verordnungen und Gesetzen Ihres Aufenthaltsbereiches gemäß entsorgen, wenn Sie es nicht mehr brauchen.

FR Si vous devez vous débarrasser de ce produit, assurez-vous de le faire en respectant les lois locales en vigueur.

NL Wanneer u dit product niet langer wilt gebruiken, moet u het wegwerpen in overeenstemming met de ter plaatse geldende regelingen.

ES Cuando decida que ya no va a utilizar este artículo nunca más, puede deshacerse del mismo de acuerdo con las normativas locales y las leyes de su región.

IT Se non è più necessario utilizzare questo prodotto, assicurarsi di effettuarne lo smaltimento in conformità con le disposizioni e le normative locali.

PL W razie zaprzestania używania tego produktu, należy pozbyć się go zgodnie z lokalnymi nakazami i prawami obowiązującymi w danym obszarze.

CS Pokud již dále nebudete sluchátka potřebovat, zlikvidujte je podle místních nařízení a právních ustanovení platných ve Vaší oblasti.

HU Amennyiben már nem használja ezt a terméket, akkor a helyi előírásoknak és a területi jogszabályoknak megfelelően selejtezze.

PT Quando deixar de necessitar de utilizar este produto, certifique-se de que o elimina de acordo com os regulamentos e regras locais.

RO La terminarea duratei de viață eliminați acest produs conform legislației și reglementărilor în vigoare din țara și localitatea dvs.

SK Ak už výrobok nepoužívate, vyhoďte ho v súlade s miestnymi nariadeniami a zákonmi.

HR Kada više ne budete željeli koristiti ovaj proizvod, odložite ga na propisan način i u skladu sa zakonima područja u kome živite.

SR Kada više ne budete želeli da koristite ovaj proizvod, odložite ga na propisan način i u skladu sa zakonima područja u kome živite.

AR عندما لا تحتاج لهذا المنتج، تأكد من التخلص منه بإتباع التعليمات والقوانين المحلية المطبقة في منطقتك.

Contact Address

Specifications may be changed without notice to further improve product safety and quality.

ednet gmbh	ednet ag Schweiz	ednet gmbh	ednet gmbh	ednet Nederland B.V.
Oberliederbacher Weg 36 D-65843 Sulzbach/Taunus Germany Telefon:+49 6196 8838 0 Telefax:+49 6196 8838 111	*Motorenstraße 35 CH-8623 Wetzikon Switzerland Telefon:+41 44 970 10 32 Telefax:+41 44 970 10 31*	*Zweigniederlassung Österreich Rennweg 83 A-2345 Brunn am Gebirge Austria Telefon:+43 2236 379 560 10 Telefax:+43 2236 379 560 40*	*Office Belux/France Rue Bruyère d'Elvigne 15 B-1470 Bousval Belgium Telefon:+32 (0) 10 22 22 21 Telefax:+32 (0) 10 22 95 75*	*Postbus 135 NL- 4760 AC Zevenbergen The Netherlands Phone: +31(0)76-51 39 393 Fax: +31(0)76-51 38 243*

Canal type stereo headset

for Smartphone

FÜR SMARTPHONES / POUR SMARTPHONES

Stereo-Kopfhörer für Ohrkanaleinführung / Casque stéréo de type canal

11213-11222

ELECOM